

1918-10-16

SENDER

Axel Salto

RECIPIENT

Poul Uttenreitter

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

General comment:

Thiele henviser til Thieles Bogtrykkeri.

Den omtalte artikel af Huntington

Wright blev delt i to og bragt i II.

årgang nr. 2 og 3.

Oversætteren, der her omtales som en

Tom Kristensen, der studerer engelsk,

omtales i brev fra Axel Salto til Poul

Uttenreitter 26.10.1918 som magister

i engelsk, og i tidsskriftet (kolofonen til

II. årgang nr. 3) er han anført som Tom

Christensen.

Sender's location:

Frederiksberg

Sender info (seal, address, etc.):

Klingens brevpapir

Recipient's location:

Kerteminde

Mentioned people:

Isaac Grünewald

Oluf Hartmann

Willard Huntington Wright

Per Krohg

Alf Larsen

Mogens Lorentzen

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, NKS 4722, 4

TRANSCRIPTION

16-10-1918

Kære Poul

Vi havde hele Heftet liggende færdigt; jeg havde selv været over det ustandselig og da jeg saa gaar og tror at nu kan der ikke komme mere i Vejen faar jeg Besked om at de har anbragt Billederne helt forkert paa trods af at jeg Gang paa Gang har forklaret hvorledes Placeringen er: Grünewalds Litografi, der skulde staa først kommer nu sidst og Mogens' omvendt først men hvad der er endnu værre: Hartmanns Radering der skulde staa midt i Bladet sætter de hen vis à vis et Farvelitografi og Per Krohgs Tegning, der er daarlig her midt i Bladet. Jeg bestemte mig saa til at føje en hel ny Side ind midt i Heftet og anbringe Raderingen paa den og saa faa et Digt af Alf Larsen ind paa Raderingens Plads.

Noget af den gode Placering gaar nu tabt og Bladet kommer for sent ud og vi maa klæbe en ny Indholdsfortegnelse ind oven over den gamle. Til gengæld for alt dette faar vi saa et Digt af A.L. med; det vil selvfølgelig klæde godt og støtte det norske Kontingent. Det kommer maaske ikke førend Mandag i et Oplag paa 2000 Eksp. De 1000 extra som Prøvenumre og Reklame i hele Skandinavien.

Brorsonbogen er nu hos Thiele. Med den store Skrift gaar det næppe an at skære noget af Bogens Bredde. Du husker vi har talt om et aflangt Format. Salmen "Mit Hjærte skal brænde" har 50 Bogstaver pr. Linie. Salmen i Cirkulæret 39. Hvordan skal vi faa Plads til det. Jeg tror ikke at det ser godt ud at dele Linien over da de i Forvejen ikke begynder fra samme Linie til venstre; det vil saa blive et altfor uroligt Indtryk. Kan den ikke enten stryges eller erstattes med en anden?

Køber I Konvolutter til Cirkulæret i Kjerteminde? Jeg vil nemlig gerne have Listerne over Elskovskunstens Prenumeranter og de andre Adresser tilbage saa snart I har brugt dem, Da vi skal anvende dem til Ovidbogen. I kan ev. skrive udenpaa Konvolutterne først og saa senere lægge Cirkulærerne i. Send hellere Brevene til Kjøbenhavn over til mig i en Pakke saa skal jeg lægge dem i Postkasse her, saa kan i nøjes med 3 Øre Frimærker (maaske

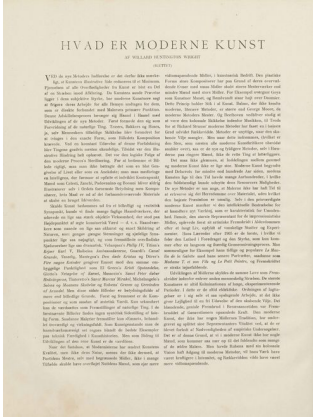
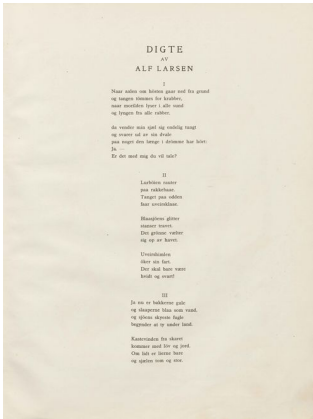
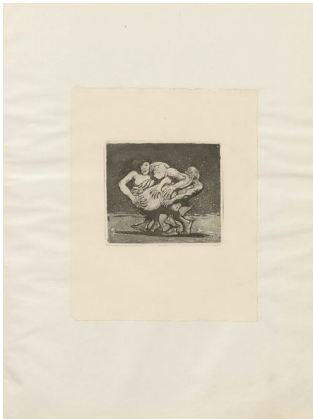
der forresten slet ikke er saa mange at det kan betale sig.

Jeg faar nu Huntington Wright's Art. oversat af en vis Tom Kristensen der studerer Engelsk. Jeg kan jo saa måske sende den over til dig til "Bearbejdelse" hvilket vel vil sige at du stryger noget her og dér i den. Vi maa hellere lade Eksp. sende de Eksemplarer rundt der skal jo et helt Apparat til de Store Numre.

Venlig Hilsen

Din hengivne  
Axel Salto

OMTALTE VÆRKER





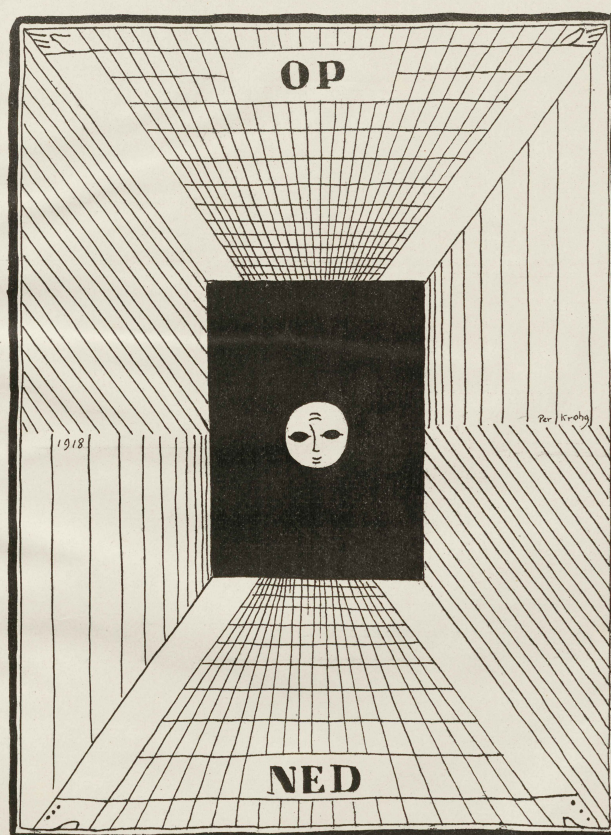
En MØRGEN paa Akropolis!  
mod Kapitælers tunge Ro  
dit lyse haar

imellem 1000 døde AAR  
vi ene to.



OVER, HOMER! dit vinblaa hav  
SLAAR SOLEN SINE VINGER UD  
af ild og baal  
og fyldt med lys  
en vin af ild  
blir himlens skaal.

ML



DET IDEALE MENNESKE



de forresten slet ikke er saa mange at det kan betale sig.

Jeg læs nu Huntington Wright's Nat. oversat af en vis  
Tom Kristensen der studerer Engelsk. Jeg har jo saa anseelse endnu  
den over til de til Bearbejdelse hvilket vil vil sige at den strygges  
nogen her og der i den.

Vi maa hellere lade Skov. med de Eksemplars minde  
de skal jo et helt Apparat til de store Nærmere.

Venlig Hilsen

J. C. Jensen

Natfals

## Kære Poul

Vi havde vel i Aftet liggende forlyst, jø havde selv været  
over det utændelig, og de jø saa gaa og tror at vi kan de ikke  
komme mere i Vejre paa jø. Brevet om at de har anbragt Billedet  
helt i det paa Trods af at jø gang paa gang har forklaret hvilke  
Placeringer af jø. Principale Højskole, der skulde staa først kommer  
vi vist og Mogens' omvendt først men hvad der er endnu mere.  
Hansmanns Radering der skulde staa midt i Bladet sætter de  
her vi i vis af Farvelitografi og Per Kroghs Tegning, der er  
daarlig her midt i Bladet. jø betænke mig; saa til at luge ikke  
til mig selv ind midt i Aftet og anbringe Raderingen paa den  
og saa paa et Bist af Alf Lassen ind paa Raderingens Plads.  
Nogen af den gode Placering gaar vi ind i Bladet kommer  
for selv ind og vi maa kigge en mig Indlædes Indlæg og  
over over den gamle. Til Juleguld var alt dette paa vi saa et  
Bist af A.L. med; det vil selvfølgelig kende godt og støtte det  
vorte Kortlægning. Det kommer maaske ikke forud Mandag; et  
Optryk paa 2000 Eksp. og 1000 extra som Provenuer og Re-  
klam; dels Skandinavian.

Broschuren er nu hos Thiele. Med den store Skrift gaar det  
meget an at skrive noget af Mogens Bredt. De tænke vi har talt  
om et aflangt Format. Salmen "Mit Hjerte skal brænde" har 50  
Proportioner pr. Linie. Salmen i Cirkulæret 39. Hvordan skal vi paa  
Plads til det. jø tror ikke at det ser godt ind at dele Linier  
over da de i Forvejen ikke begynder paa samme Linie til venstre;  
det vil saa blive et alt for uroligt Indtryk. Kan den ikke enten  
strækkes eller erstattes med en anden?

Køber i Konsulater til Cirkulæret i Kjøbenhavn? jø vil nemlig  
gøre nye Listene over Eleverne i de Provenuer og de  
andre Adresser tilbage saa snart i har brugt dem, de vi skal an-  
vende dem til Bredtboen. i kan ev. skrive indlægsne Konsulater  
først og saa senere lagge Cirkulæret i. Send hellere Brevene  
til Kjøbenhavn over til mig; en Pakke, saa skal jø lagge dem  
i Postkassen her, saa kan i nøje med 3 fr. Frimærker (maaske